

Cambiamento di release 3.0.0 → 4.1.0

Modifiche più importanti

In generale / Scopo del documento

Con il cambiamento dal release 3.0.0 al 4.1.0, Infostar giunge al primo ampliamento del programma.

Oltre all'introduzione delle transazioni relative all'unione domestica registrata, in vigore a partire dal 01.01.2007, le transazioni operative sono state adattate e migliorate in diversi settori su domanda della commissione Infostar.

Il presente documento elenca le modifiche e le correzioni più importanti che sono state effettuate alle transazioni già operative.

Contenuto:

NOZIONI GENERALI / SCOPO DEL DOCUMENTO	1
B00 MODULI GLOBALI	2
B01 NASCITA	3
B02 PREPARAZIONE DEL MATRIMONIO / MATRIMONIO	3
B04 MORTE	4
B05 PERSONA	
B07 PREPARAZIONE DELL'UNIONE DOMESTICA	5
B08 REGISTRAZIONE DELL'UNIONE DOMESTICA	5
B09 SCIOGLIMENTO DELL'UNIONE DOMESTICA	5
B11 DICHIARAZIONE CONCERNENTE IL COGNOME	5
B15 SCIOGLIMENTO DEL MATRIMONIO	
B17 RAPPORTO DI FILIAZIONE	
B21 DOCUMENTI	
B21 STATISTICA	
ALLEGATO: CONTROLLO DELLA DATA DELL'EVENTO	
ALLEGATO: FIGLI IN COMUNE NATI PRIMA DEL MATRIMONIO	
ALLEGATO: RICEZIONE DELLE COMUNICAZIONI PER I COMUNI PATRIZIALI	



B00 Moduli globali

Informazioni succinte

ISK 20

- Novità: nelle informazioni succinte è indicato un eventuale blocco dei dati.
- 487747, Burgener, Hans, Attivo / chiuso
- celibe/nubile, BLOCCO DELLA DIVULGAZIONE DEI DATI
- 15 giugno 1970, Olten SO
- da Wangen an der Aare BE (1), Salgesch VS
- di Burgener, Rita, e di Burgener, Walter
- Selezionando il tasto « Blocco della divulgazione dei dati » nella maschera 0.10 (Stato civile), è possibile vedere quale autorità di vigilanza ha effettuato l'iscrizione. Soltanto l'autorità di vigilanza può inserire rispettivamente modificare il blocco dei dati. Quest'ultimo non ha nessun influsso sulla registrazione di transazioni o sull'allestimento di documenti.

Visualizzazione

ISK 14

Tutti gli stati, le transazioni e i legami familiari attuali possono essere consultati tramite la maschera 0.10. Inoltre, nel campo Luogo d'origine è stato introdotto un tasto con il quale è possibile accedere ai dettagli sulla cittadinanza (maschera 0.70).

Consultazione / Ricerca durante l'elaborazione di un caso

ISK 22

In linea di principio, la transazione Documenti (ricerca di una persona) può essere selezionata a partire da qualsiasi transazione ed in ogni stato. Novità: nella ricerca di una persona, la ricerca per default è stata predefinita a partire da « tutti i nomi». Per di più, è possibile cercare una persona con i suoi nomi e la sua data di nascita.

Formato delle maschere

ISK 25

Novità: tutte le maschere appaiono una dietro all'altra in alto a sinistra (la grandezza delle maschere non è uniforme).

Formattazione del no. Star e del no. della transazione

ISK 27

Novità: su tutte le maschere i numeri Star, i numeri delle transazioni e degli invii sono suddivisi con una virgola.

Moduli globali

ISK 51

 Novità: dopo aver effettuato una transazione B 32, nella maschera 0.10 appaiono i dati di stato civile attuali e non più quelli allo stato di rettifica.



Rilevamento dei dati nel campo dell'ora con un punto (invece di	ISK 26				
un doppio punto)					
- Novità: tutte le iscrizioni nei campi dell'ora possono essere effe	ettuate con un punto.				
Informazione sulla transazione					
- Tramite il tasto transazione informazione, selezionando il tasto file e avviso, è possibile verificare nella relativa transazione, se la comunicazione all'UST è stata eseguita.					
Stampa dei documenti con copertina	3968 / 3987				
- La data della stampa sarà iscritta anche se la copertina non vie	ene stampata.				
Cittadinanza	4451				
- È possibile selezionare "Riconoscimento" quale motivo d'acqui	sto dell'attinenza.				
B01 Nascita					
Maschera Messaggio UST ISR 1.2	-				
 Novità: nella maschera Messaggio UST ISR 1.2, sarà da indica tempo di gestazione, a condizione che quest'ultimo venga com 					
B02 Preparazione del matrimonio / matrimonio					
Adeguamento dei nomi	ISK 2 / 36				
 Novità: nelle transazioni Preparazione del matrimonio e Matrim cognomi da celibe/nubile e altri nomi possono essere modificat 					
Figli comuni nati prima del matrimonio	ISK 46				
- Le regole di base sono riassunte in un apposito documento (ve	edi allegato).				
 Novità: i rinvii ai registri delle famiglie non saranno più ripresi s dal genitore al figlio. 	e sono trasferiti di nuovo				
Chiusura manuale della preparazione del matrimonio	ISK 29				
 Novità: è possibile chiudere una preparazione del matrimonio a (nuovo tasto nella maschera 13.1 in basso a destra). 	anche manualmente				
_					



- Legame di parentela	4023			
- La preparazione del matrimonio e il matrimonio tra figliastri fra loro, tra patrigno/matrigna e figliastri come pure tra cognato/cognata (dopo lo scioglimento del matrimonio) possono essere effettuati nella corrispondente transazione.				
Domanda all'UFSC	4636			
- La domanda all'UFSC sarà attivata solo ancora qu ta (ma non più in caso di adozione semplice)	ando si tratta di un'adozione comple-			
B04 Morte				
- Rinvenimento di cadavere con identità conosciuta	ISK 5			
- Se nella transazione Morte viene selezionato quale tipo di morte "Rinvenimento di cadavere con identità conosciuta", i secondi campi «e - alle» relativi alla data e all'ora della morte, non saranno più attivi.				
B05 Persona				
Persona	ISK 21			
- Novità: la maschera 0.10 Stato civile può essere co la transazione Persona (il tasto si trova sopra a que				
Cancellazione della transazione Persona	ISK 35			
 Novità: prima della cancellazione della transazione deve essere confermato. 	Persona appare un avviso, il quale			
Maschera 5.13 Eliminazione delle relazioni familiari				
- Le relazioni familiari nella transazione Persona (ma te solo ancora al momento del rilevamento. Una re to) può quindi solo ancora essere cancellata elimin dal momento dell'errore. Anche la transazione nella essere cancellata.	lazione familiare errata (collegamenando tutte le transazioni effettuate			



B07 Preparazione dell'unione domestica	
Preparazione dell'unione domestica registrata	
- La nuova transazione è stata introdotta e può essere utilizza istruzioni che figurano nel manuale.	ata conformemente alle
B08 Registrazione dell'unione domestica	
Registrazione dell'unione domestica	
- La nuova transazione è stata introdotta e può essere utilizza istruzioni che figurano nel manuale.	ata conformemente alle
B09 Scioglimento dell'unione domestica	
Scioglimento dell'unione domestica registrata	
 La nuova transazione è stata introdotta e può essere utilizza istruzioni che figurano nel manuale. 	ata conformemente alle
B11 Dichiarazione concernente il cognome	
Dichiarazione concernente il cognome	ISK 44
- Novità: è possibile effettuare modifiche nel campo «altri non	ni».
B15 Scioglimento del matrimonio	
Scioglimento del matrimonio	ISK 55
- Novità: i campi « Cognome» e « Altri nomi» possono venir r Scioglimento del matrimonio.	modificati nella transazione
B17 Rapporto di filiazione	
- Rapporto di filiazione / Tipo di rapporto modificabile	ISK 1
- Novità: è possibile modificare il tipo di rapporto dopo aver sa numero della transazione e le persone rimangono seleziona	•



- Rapporto di filiazione / List	a dei tipi di rapporto
---------------------------------	------------------------

- La lista dei tipi d'annullamento del rapporto di filiazione sono stati modificati. La lista si presenta nel modo seguente: costituzione del rapporto di filiazione; annullamento parziale: eliminazione del padre; annullamento parziale: eliminazione della madre; annullamento del rapporto di filiazione; riconoscimento per disposizione testamentaria.
- Il tipo « Riconoscimento dinanzi al tribunale» è stata eliminato (viene elaborato nella transazione riconoscimento).

B21 Documenti

 Documenti dalla transazione Morte nel caso di rinvenimento di cadavere con identità conosciuta ISK 5

- Novità: se si seleziona il tipo di morte "Rinvenimento di cadavere con identità » il testo "rinvenimento il (data)/alle (ora)/a (luogo)" appare su tutti i documenti.
- Documenti dalla transazione Morte "Comunicazione all'autorità tutoria"

ISK 41

- La morte di un figlio che subentra entro il primo anno di vita e che in quel momento non ha nessun legame di filiazione con il padre, deve essere annunciato all'autorità tutoria al domicilio della madre. Novità: in tale caso il sistema proporrà i documenti 2.2.1 e 2.3.1.

Comunicazione all'UFM

ISK 13

 Se nelle transazioni nelle quali è prevista la comunicazione all'UFM viene selezionato il codice corrispondente, il sistema propone una relativa comunicazione all'UFM.

Documento 1.2.3

ISK 49

Quando si deve rilasciare un documento 1.2.3. Atto di nascita per una persona adottata tramite un'adozione semplice, nel documento appariranno anche i genitori adottivi (per quanto quest'ultimi siano stati rilevati). I genitori adottivi possono venir "nascosti" selezionando la relativa opzione.

Documento 3.0.2

ISK 57

- Il testo sull'ultima pagina del documento "Conferma di matrimonio" è stato riformulato.

Documento 6.4.1

ISK 47

 Quando vi è un domicilio in Svizzera, la comunicazione al controllo degli abitanti 6.4.1 viene proposta automaticamente.



-	Documento 6.5.1
-	Sul documento 6.5.1 comunicazione relativa allo scioglimento giudiziale del matrimonio, verranno menzionati i cognomi dei diretti interessati prima e dopo l'evento.
-	Documento 6.6.3 ISK 48
-	In occasione dell'annullamento di una dichiarazione di scomparsa di una persona che ha figli minori, la comunicazione all'autorità tutoria viene proposta automaticamente. I figli minorenni vengono menzionati nella comunicazione.
-	Documento 6.7.1 ISK 54
-	In occasione del cambiamento del nome nella transazione « Cambiamento del cognome», il sistema propone il documento 6.7.1 Comunicazione del cambiamento del nome destinato al luogo di nascita svizzero invece della comunicazione 99.3 (comunicazione).
-	Documento 7.3 4638
-	Ora i figli appaiono in ordine della data di nascita.

Documento 7.4

ISK 53

- Novità: i cognomi da celibe e da nubile dei coniugi e dei figli in comune saranno iscritti nel documento 7.4.
- Novità: il documento può essere allestito a partire dalle transazioni seguenti (per persone sposate; per persone celibi/nubili, il documento sarà allestito per i genitori, se sono stati rilevati e per i quali sussiste ancora un legame attivo):
- Transazione Scioglimento del matrimonio, Transazione Cambiamento del nome, Transazione Cittadinanza, Transazione Dichiarazione di scomparsa e revoca della stessa.
- A partire dalla transazione Cambiamento di sesso per i genitori se sono stati rilevati e se i legami sono ancora attivi (il titolare è celibe/la titolare è nubile).
- A partire dalla transazione Adozione per i genitori interessati, se il legame è ancora attivo per i tipi di adozione seguenti:
- adozione completa da parte di coniugi, adozione completa del figlio del coniuge, annullamento di un'adozione completa, adozione semplice da parte di coniugi, adozione semplice/adozione del figlio del coniuge e annullamento di un'adozione semplice.
- A partire dalla transazione Rapporto di filiazione per i genitori interessati se il legame è



ancora attivo per i tipi di rapporto di filiazione seguenti:

- Costituzione del rapporto di filiazione, annullamento del rapporto di filiazione, annullamento parziale, scioglimento soltanto col padre, annullamento parziale, scioglimento soltanto con la madre.
- Novità: il documento può essere allestito nella transazione Nascita anche per la vedova (nascita avvenuta entro 300 giorni dalla morte del coniuge).
- Novità: ora il documento può essere stampato nella transazione Matrimonio già prima della data del matrimonio. In questo caso, la data della preparazione sarà la stessa della data dell'evento e non sarà menzionato nessun "stato il".
- Documenti: 8.1 "Conferma dei dati relativi allo stato civile attuali"

38

 Novità: il documento 8.1 « Conferma dei dati registrati » può essere allestito nella transazione Documenti senza che vi sia una verifica della competenza tramite il "rispettivo luogo". È sempre allestito con i dati attuali del titolare (ultimo stato di chiusura).

B21 Statistica

- Liste delle statistiche 10.2
- Novità: la "data dell'evento" può essere usata come criterio di selezione.

Allegato: Controllo della data dell'evento

Scopo

Il controllo della data dell'evento serve alla verifica della sequenza esatta delle transazioni inerenti la stessa persona o una collegata con quest'ultima.

Dalla successiva elaborazione di transazioni con una data dell'evento più remota non deve risultare nessuna contraddizione tecnica o amministrativa.

Regole di base / Controllo della data dell'evento

Una transazione con la data dell'evento (x-y) non può essere effettuata prima di una transazione con la data dell'evento (x) se una persona è interessata da entrambe le transazioni e che al minimo con una delle due transazioni riceva un nuovo stato dei suoi dati (PED).



In linea di principio, nessuna transazione nuova può essere elaborata se vi è già un evento relativo alla persona interessata, la cui data è posteriore alla data dell'evento della transazione da effettuare. Nonostante tutto, questo è possibile quando è applicabile la regola di base summenzionata.

Non può neanche venir elaborata una nuova transazione, quando vi è già una transazione concernente una persona correlata alla persona di riferimento con una data dell'evento posteriore a quella dell'evento da rilevare. Questo è dovuto al fatto che anche la persona di riferimento è interessata da questa transazione.

Le transazioni seguenti fanno eccezione alla regola

Nel caso delle transazioni seguenti, la data dell'evento non ha un'importanza particolare. Per questo possono essere eseguite con una data dell'evento più recente di quella delle transazioni già esistenti.

- Preparazione del matrimonio
- Documenti
- Rettificazione
- Liste
- Statistiche
- Preparazione dell'unione domestica registrata

È altrettanto possibile elaborare altre transazioni con una data più recente della data dell'evento di una di queste transazioni.

Casi particolari: Transazione Persona

La regola di base del controllo relativo alla data dell'evento è valida anche per la transazione Persona. Tuttavia può esservi una transazione più recente, a condizione che la persona interessata non sia titolare di questa transazione.

Allegato: figli in comune nati prima del matrimonio

Scopo

Tutti gli eventuali figli nati prima del matrimonio devono essere elaborati sia nella transazione Preparazione del matrimonio sia nella transazione Matrimonio. Le relative regole d'elaborazione sono specificate in seguito. Queste sono valide in ugual misura per ambedue le transazioni.

Regole di base per l'elaborazione dei figli in comune nella transazione Preparazione del matrimonio e Matrimonio

Criteri per includere i figli nelle transazioni Preparazione del matrimonio e Matrimonio Un figlio in comune può essere incluso nella transazione Preparazione del matrimonio e Matrimonio quando:

sussiste un legame genitore/figlio con ambedue i genitori,



- il figlio non è già stato coinvolto in un matrimonio precedente dei genitori, non è nato durante il matrimonio e non è neppure stato adottato dai coniugi durante un matrimonio esistente,
- lo stato di vita è: in vita,
- il figlio non è stato oggetto di un'adozione semplice (né da parte di entrambe i genitori né da parte di uno di loro)
- il figlio non ha ancora avuto nessun cambiamento di stato civile (stato civile: celibe/nubile).

Cosa succede quando i figli non sono più celibi/nubili?

Le persone che non sono più celibi o nubili possono aver avuto delle modifiche del cognome o delle attinenze, le quali non permettono un adeguamento automatico tramite la transazione matrimonio. Inoltre, queste persone possono avere dei legami familiari che sono altrettanto interessati dal cambiamento. Gli adeguamenti devono essere effettuati successivamente alla transazione Matrimonio nella transazione Persona. Non è prevista una possibilità di effettuare automaticamente gli adeguamenti relativi ai figli in comune che non sono più celibi o nubili.

Anche le persone celibi o nubili possono già essere collegate con ulteriori persone (p.es. mediante il riconoscimento di figli) le quali dipendono da questa persona per quanto riguarda il cognome e le attinenze. Anche le modifiche per queste persone devono venir effettuate in seguito al matrimonio.

Cittadinanza/attinenza dei figli in comune

Cambiamento della cittadinanza/attinenza dei figli in comune

- Il figlio acquista le attinenze che possiede il padre e che lui non ha ancora. Il motivo dell'acquisto è « Matrimonio dei genitori » e nel campo « valido a partire da» è da inserire la data del matrimonio.
- Nazionalità straniere (cittadinanza): un'eventuale nazionalità straniera deve essere limitata quando un figlio acquista la cittadinanza svizzera.
- Se ambedue i genitori sono stranieri, la cittadinanza non è adeguata.

Procedura di base quando si trasmette l'attinenza di uno dei genitori al figlio in occasione del matrimonio dei genitori

- Il figlio non deve già essere in possesso dell'attinenza; nel caso contrario non ci sono cambiamenti (eccezioni: motivo dell'acquisto adozione, acquisto per legge o cambiamento del nome con effetto sulla cittadinanza).
- Quale motivo d'acquisto è da indicare "Matrimonio dei genitori", la data d'acquisto è la data del matrimonio dei genitori.



- Tutti i diritti di patriziato e i diritti di corporazione vengono trasmessi al figlio.
- È possibile scegliere che le attinenze del figlio che già possiede, non vengano modificate.
- Le attinenze dei genitori che sono limitate (al momento del matrimonio) non vengono riprese.
- Il figlio non può acquistare nazionalità straniere (cittadinanze) per matrimonio dei genitori.

Procedura di base quando si limita una cittadinanza/attinenza di un figlio in seguito al matrimonio dei genitori

- La cittadinanza/attinenza limitata viene riportata nei nuovi dati di stato civile del figlio.
- Per cittadini svizzeri, l'attinenza è da limitare con "Matrimonio dei genitori" quale motivo della perdita e per cittadini stranieri con « Perdita tecnica »; quale data "valido fino al" è da inserire la data del matrimonio dei genitori.

Procedura di base quando si procede al cambiamento del cognome

- In linea di principio il figlio porta il cognome della madre o del padre.
- L'adeguamento del cognome per tutti i figli in comune può essere effettuato nel campo « altri nomi » (una sola conduzione del cognome per tutti i figli). Nel caso in cui si dovessero rilevare diverse conduzioni del cognome, gli adeguamenti devono essere effettuati nella transazione Persona in seguito alla transazione Matrimonio.

Allegato "Ricezione della comunicazione per i Comuni patriziali"

Scopo

Questo documento descrive e specifica la gestione delle ricezioni delle comunicazioni.

Informazioni generali relative alla ricezione delle comunicazioni

Determinante per questa funzione è stata la richiesta di alcuni Comuni patriziali di venir informati sui cambiamenti relativi ai dati di stato civile dei loro patrizi, affinché possano tenere aggiornati i loro registri.

Nelle versioni precedenti di Infostar, compreso il release 4.0.0, è sempre stata inviata una comunicazione (in forma elettronica) agli uffici dello stato civile competenti del luogo d'origine in occasione del trattamento delle diverse transazioni. Questi uffici dello stato civile erano poi liberi di scegliere se e come informare i relativi Comuni patriziali.

Questo modo di procedere provocava un grande numero di comunicazioni che, nella maggioranza dei casi, non interessavano i relativi uffici dello stato civile.

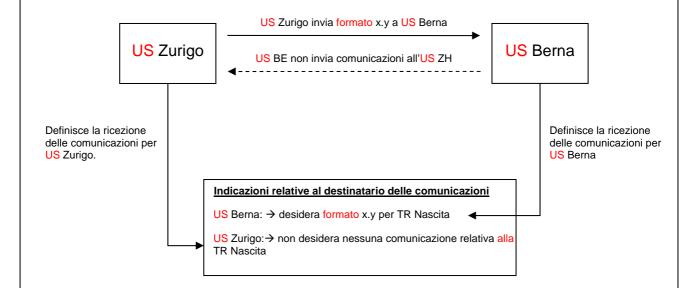


Le funzioni descritte in questa specificazione lasciano la possibilità ai differenti uffici dello stato civile, in qualità di « destinatari delle comunicazioni al luogo d'origine », di definire in quale modo vogliono essere informati su una transazione.

I dati specifici vengono poi valutati e concretizzati con la selezione delle proposte d'invio.

Specificazioni

Visualizzazione del destinatario delle comunicazioni



Responsabilità e svolgimento relativo alla gestione del destinatario delle comunicazioni

Nella fase attuale dello sviluppo d'Infostar (versione 4.1.0), è previsto che soltanto gli uffici dello stato civile o le rispettive autorità di vigilanza possano consultare questo dialogo e rilevare i dati relativi alla ricezione delle comunicazioni, sia per loro stessi o sia per gli uffici subordinati.

Ricezioni di comunicazioni già esistenti possono essere modificati e/o cancellati soltanto dall'ufficio dello stato civile o dalla rispettiva autorità di vigilanza che inizialmente le ha rilevate.

Utilizzazione della ricezione degli invii

Le indicazioni che figurano nelle ricezione delle comunicazioni vengono utilizzate nel sistema Infostar:

In occasione delle proposte di comunicazione all'ufficio dello stato civile, si terrà conto della specificazione che l'ufficio-destinatario ha effettuato per la ricezione delle comunicazioni.



L'autorità di vigilanza competente

- a) definisce, tramite il ruolo "amministratore delle autorizzazioni", la ricezione degli invii per gli uffici dello stato civile subordinati o
- b) attribuisce il ruolo d'"amministratore delle autorizzazioni" alla persona competente dell'ufficio dello stato civile.

L'impostazione viene effettuata a partire dalla maschera "Menu d'accesso ISR 0.00", Vari, Competenza entrata messaggi.

Proprietà del destinatario

Gli uffici dello stato civile in quanto destinatari delle comunicazioni, possono apparire con le seguenti proprietà di ricezione:

-	Codice	-	<u>Designazione</u>
-	01	-	Luogo di attinenza senza diritti di patriziato
-	02	-	Luogo di attinenza con diritti di patriziato

Tipi di transazione

Per ogni singola proprietà di destinatario, si possono scegliere i rispettivi tipi di transazione per i quali dovrebbero valere i tipi di ricezione delle comunicazioni:

- <u>Codice</u>	- <u>Designazione</u>	- <u>Osservazioni</u>
- 90	Indipendente dalla transazio- ne	 Il tipo di ricezione delle comunicazioni è valido per tutti i tipi di transazione. Il tipo di transazione (attualmente) non può essere modificato. Vi è solo una specificazione.

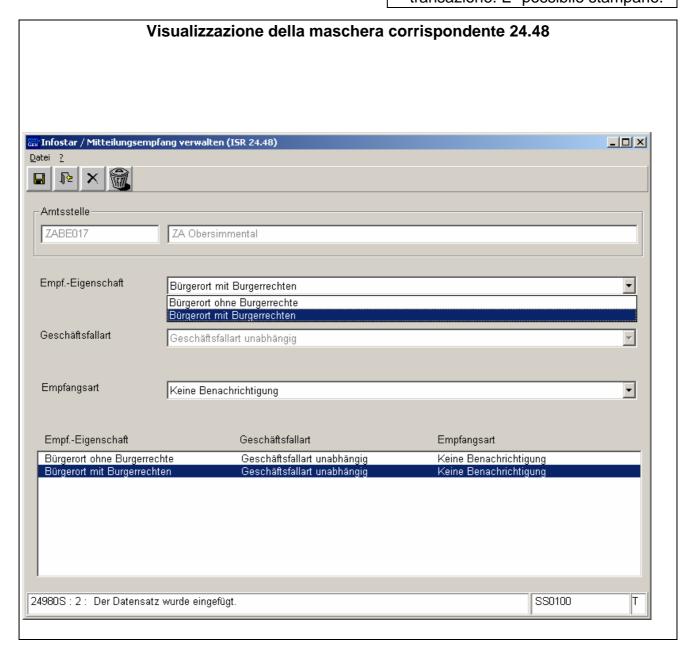
Tipi di ricezione

Gli uffici dello stato civile quali destinatari possono definire nelle rispettive proprietà come vogliono ricevere le comunicazioni:

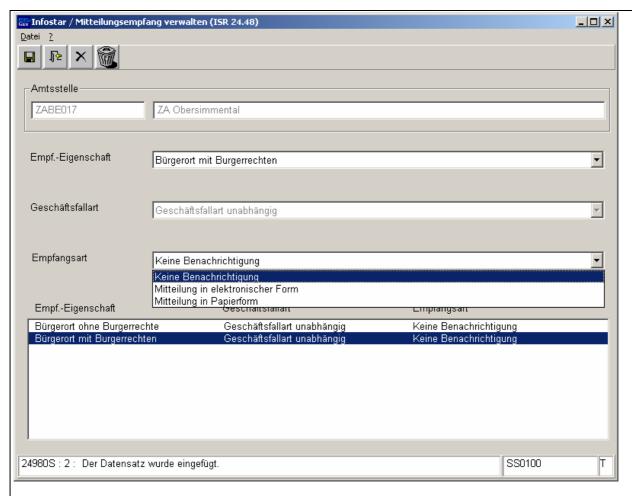
- <u>Codice</u> - <u>Designazione</u>	- <u>Osservazioni</u>
---------------------------------------	-----------------------



01 -- Nessuna comunicazione --Non verrà allestita nessuna comunicazione. Vengono allestite comunicazioni, 02 Comunicazione in forma elettro-Modulo 99.3 Comunicazione" (conica municazione in forma elettronica) non è possibile stamparle. 03 Comunicazione su carta Vengono allestiti dei formulari di comunicazione a dipendenza del tipo di transazione. E` possibile stamparle.







Selezione predefinita della ricezione delle comunicazioni

In occasione dell'introduzione della ricezione delle comunicazioni, a tutti gli uffici dello stato civile verranno messi a disposizione su una tabella per le ricezioni delle comunicazioni, le iscrizioni per default.

I valori seguenti saranno predefiniti nel caso in cui non verrà effettuata un'iscrizione:

-	- Proprietà del destinatario	- Tipo di transazione	- Tipo di ricezione
- 1a iscri- zione	Uluogo d'attinenza senza diritto di patriziato)	- 90 (indipendente dalla transazione)	- 01 (nessuna comunicazione)
- 2a iscri- zione	- 02 (luogo d'attinenza con diritto di patriziato)	- 90 (indipendente dalla transazione)	- 02 (comunicazione sotto forma elettronica)



Regole per la gestione della ricezione delle comunicazioni

Regole per la registrazione

In occasione del rilevamento o della modifica di una ricezione della comunicazione, per ogni gruppo di campi « ufficio che procede all'iscrizione / proprietà del destinatario / Tipo di transazione interessata » è ammissibile solo un tipo di ricezione.

Ciò significa che per es. per l' "ufficio dello stato civile di Berna" nella sua qualità di "Luogo d'attinenza senza diritti di patriziato", per il tipo di transazione "indipendente dalla transazione" si può per es. rilevare solo la "Comunicazioni in forma elettronica".

Regole per la cancellazione

In caso di cancellazione, tutti i dati vengono cancellati fisicamente dalla tabella.

Responsabilità e procedura per la gestione della ricezione di comunicazioni

Nella fase attuale dello sviluppo di Infostar (versione 4.1.0), è previsto che soltanto gli uffici dello stato civile o le autorità di vigilanza possano consultare questo dialogo e rilevare le indicazioni relative alla ricezione delle comunicazioni che li concerne.

Le ricezioni delle comunicazioni già esistenti possono venir modificate e/o cancellate soltanto dall'ufficio dello stato civile o dall'autorità di vigilanza che ha effettuato il rilevamento iniziale. Le rispettive definizioni sono descritte nelle specificazioni dei dettagli « Diritto d'accesso » 1 e « Ruolo dell'utente » 2.